

Autoclave Dental Clase B

Roentgen RTG-B22L

Roentgen®



Manual de Uso

Show Room México

Importaciones Dentales Roentgen SA de CV
Camino San Juan de Aragón 856-D, Col. Casas Alemán,
CP 07580 CDMX México
Tels. (55) **5748-4995**, **5737-0075** y **5767-9365**



US Corporate Offices

Roentgen Dental Supplies LLC
7950 NW 53rd Street, Suite 337, Miami FL 33166
Phone (305) **749-9799** Fax (866) **480-9591**



www.tudepositodental.com



[deposito.dental.roentgen](https://www.facebook.com/deposito.dental.roentgen)



ventas@tudepositodental.com



55 3269 8800

Autoclave Dental Clase B

Roentgen®

Roentgen RTG-B22L

Requisitos Regulatorios

Normas de Conformidad

El contenido de este manual es utilizado para el **Autoclave Roentgen RTG-B22L**.

Dicho **Autoclave Roentgen RTG-B22L** cumple con los requisitos de la Clase B europea: 93/42/CEE

EN61010-I: 2012

EN 61010-2-040: 2005

EN 13060: 2014

EN 61326-1: 2006

Representante en la UE

BLUMEN 97 LTD.

BULGARIA SOFÍA 1231,

NADEZHDA 4

Tel: +359 2 920 37 20

Fax: +359 2 831 01 15

Este equipo cumple con los requisitos regulatorios del siguiente:

Consejo Directivo 93/42/CEE sobre dispositivos médicos.

La etiqueta CE adherida al producto certifica la conformidad con la Directiva.

La ubicación de la marca CE se muestra en este manual.

Certificaciones

El fabricante ha sido certificado por EN ISO 13485.

Documentación Original

El documento original fue redactado en inglés.

Autoclave Dental Clase B

Roentgen®

Roentgen RTG-B22L

Registro de Usuario

Encontrará una placa de identificación en la parte trasera del **Autoclave Roentgen RTG-B22L** que incluye el modelo, el número de serie y la fecha de fabricación. Por favor, verifique esta información y rellene el formulario correspondiente. Si se comunica con su distribuidor local para cualquier servicio, necesitará esta información, especialmente el número de serie.

Modelo: _____

Número de Serie: _____

Fecha de Fabricación: _____

- El Manual de Usuario contiene precauciones de seguridad e instrucciones importantes de operación.
- Lea cuidadosamente y en su totalidad el Manual de Usuario en el orden correcto antes de comenzar a operar el esterilizador a vapor.
- Siga las instrucciones del Manual de Usuario al realizar el servicio y mantenimiento del esterilizador a vapor.
- Guarde el Manual de Usuario cerca del esterilizador a vapor para futuras consultas.
- En caso de que se reporte un error durante el uso del **Autoclave Roentgen RTG-B22L**, por favor contacte a su distribuidor para obtener nuestros servicios y asistencia de la mejor calidad.

Estimado Usuario

Bienvenido a utilizar el **Autoclave Roentgen RTG-B22L** de alta calidad.

Por favor, complete el formulario de Registro de Usuario antes de usar el equipo.

Con su registro en nuestros archivos, podremos rastrear el archivo del **Autoclave Roentgen RTG-B22L** que compró y proporcionarle servicios rápidos y eficaces.

Roentgen®

Autoclave Dental Clase B

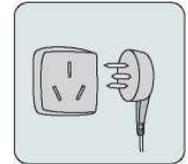
Roentgen RTG-B22L

Roentgen®

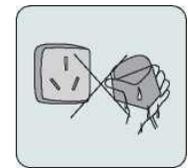
Instrucciones Importantes de Seguridad

Por favor, conecte el **Autoclave Roentgen RTG-B22L** a la fuente de energía correcta según el voltaje indicado en la placa de identificación.

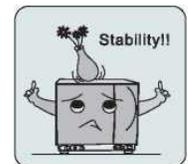
No utilice tomas de corriente con un voltaje diferente al correcto, ya que podría causar incendios o choques eléctricos.



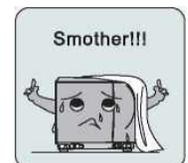
No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación con las manos mojadas.



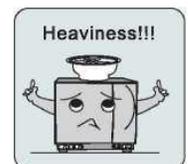
No coloque el **Autoclave Roentgen RTG-B22L** sobre una mesa inestable, un escritorio en movimiento o una superficie inclinada o inestable.



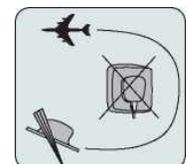
No cubra ni bloquee la puerta, las aperturas de ventilación o radiación del esterilizador a vapor.



No coloque contenedores de líquido que puedan derramarse o cosas pesadas sobre el esterilizador a vapor.



Desconecte el cable de alimentación cuando no utilice el esterilizador a vapor o si va a estar fuera por un tiempo prolongado, etc.



Contenido

1. Descripción y Uso	1
2. Especificaciones	2
3. Instalación	3
4. Panel de Control	5
5. Operación	6
6. Ajuste de la Puerta	10
7. Función Opcional de Impresora y USB	11
8. Mantenimiento y Servicio	12
9. Transporte y Almacenamiento	15
10. Garantía	15
11. Accesorios	16
12. Reciclaje y Eliminación	16
13. Apéndice	17
• Gráfico de Modo de Trabajo	17
• Tabla de Códigos de Error	17
• Diagrama de Funcionamiento	18
• Esquemas	19
• Diagrama de Tuberías	20
14. Información Importante	21

Roentgen RTG-B22L

1. Descripción y Uso

Diseñamos y fabricamos el **Autoclave Roentgen RTG-B22L** con pre-vacío, especialmente para satisfacer las necesidades de esterilización de instrumentos y dispositivos en clínicas, departamentos hospitalarios y laboratorios. Los operadores incluyen médicos, asistentes de médicos y personal de servicio.

El **Autoclave Roentgen RTG-B22L** cuenta con un sistema computarizado y es fácil de usar, facilitando su operación. La pantalla de tiempo real muestra todos los datos durante el ciclo de esterilización. El programa de software proporciona autodiagnóstico, protección contra sobrecalentamiento o sobre-presurización, asegurando así la fiabilidad de los resultados de esterilización. El sistema incorporado de recolección de agua condensada evita la descarga de vapor residual y mantiene la máquina limpia y segura.

2. Esterilizador a Vapor

El **Autoclave Roentgen RTG-B22L** utiliza tecnología avanzada de 3 pre-vacíos y secado por vacío. Esto asegura que el vapor caliente penetre en tubos delgados o materiales porosos. El **Autoclave Roentgen RTG-B22L** es adecuado para su uso en odontología, oftalmología, instrumentos quirúrgicos y laboratorios, etc.



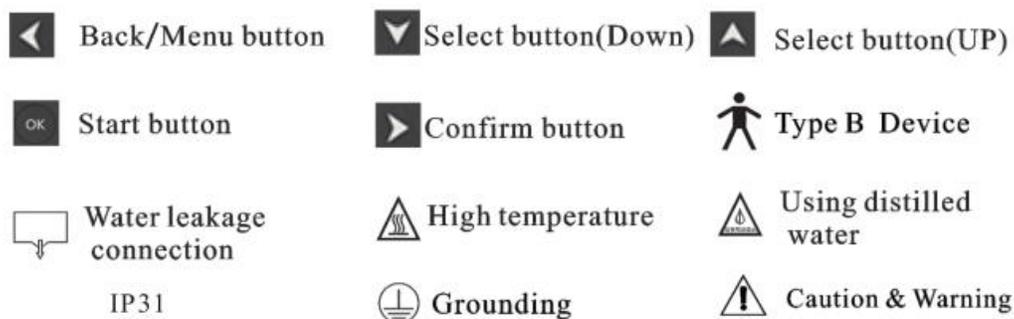
Fig. 1-1

2. Especificaciones

Dimensiones internas de la cámara (Diámetro x Profundidad)	22L 249mmx450mm 17L 249mmx355mm
Voltaje nominal	110 V / 220V AC
Frecuencia nominal	110 V / 220V AC
Potencia nominal	1800VA
Temperatura/Presión de Esterilización (Bajo presión atmosférica estándar)	121°C / (1.0-1.3) Bar 134°C / (2.0-2.4) Bar
Fusible de Energía	T 20A / 12 A
Capacidad del tanque de agua	3.5 L
Temperatura ambiental	+5°C ~+ 40°C
Rango de Humedad Relativa	30% ~ 75%

Nota: La Temperatura/Presión del **Autoclave Roentgen RTG-B22L** se refiere a la temperatura y presión dentro de la cámara durante la fase de esterilización. El valor varía bajo diferentes presiones atmosféricas.

Íconos



Consejo:

Presión atmosférica estándar: Es la presión atmosférica al nivel del mar. Se refiere a 1 presión atmosférica estándar.

El valor es 0.1Mpa = 1000 hpa = 1.0 Bar. La presión atmosférica disminuye con la altitud.

Por ejemplo: A 3000 metros o menos, por cada aumento de altitud de 1000 metros, la presión atmosférica disminuirá aproximadamente 0.1Bar.

Autoclave Dental Clase B

Roentgen®

Roentgen RTG-B22L

3. Instalación

El **Autoclave Roentgen RTG-B22L** debe instalarse en un lugar ventilado permitiendo un espacio mínimo de 10 cm en todos los lados y 20 cm en la parte superior. Las aberturas de radiación al lado del equipo no deben estar bloqueadas. El **Autoclave Roentgen RTG-B22L** debe colocarse en una encimera nivelada. **(Fig. 3)**



Fig. 3-1

Precaución

Si la parte frontal de la máquina está baja y la trasera alta, afectará el drenaje y el efecto final de secado. Por favor, asegúrese de elevar adecuadamente el pie frontal de la máquina.

Preparación

Hemos instalado un filtro de drenaje en la cámara. Deberá limpiar el filtro de drenaje después de usar el esterilizador a vapor durante un largo período. Consulte la instrucción de la página 12 para saber cómo limpiarlo.



Fig. 3-3



Antes de encender la energía, asegúrese de usar el cable de alimentación que viene con el paquete. Asegúrese de que la toma de corriente a la que se conecta el cable de alimentación esté debidamente conectada a tierra.



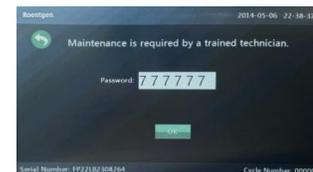
1. Encienda la energía, el resultado del auto-diagnóstico se mostrará como en la **Figura 3-5**. Si el valor de presión es mayor a 10Kpa, deberá realizar la CORRECCIÓN DE PRESIÓN. En la configuración, ingrese la contraseña (777777) para la CORRECCIÓN DE PRESIÓN.



Fig. 3-5



Fig. 3-6



2. Ingrese a la CORRECCIÓN DE PRESIÓN, se mostrará la **Figura 3-7**. Después de la auto-calibración, puede ingresar el nivel del mar local y presionar el botón  de confirmación para iniciar la operación de esterilización.

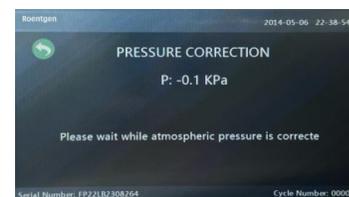


Fig. 3-7

Precaución

El suministro eléctrico debe poder soportar 1800VA y estar correctamente conectado a tierra.

4. Panel de Control

1. Pantalla



1. Nombre del ciclo
2. Logotipo
3. Diagrama de trabajo
4. Estado de funcionamiento
5. Presión
6. Temperatura actual
7. Fecha
8. Tiempo total
9. Tiempo del paso actual
10. Otro ícono



- | | | | |
|--|---|--|--|
|  Cerradura |  Desbloqueo |  USB conectado |  USB no conectado |
|  Tanque de agua limpia lleno |  Tanque de agua limpia vacío |  Ciclo de corrección correcto |  Error de operación |
|  Tanque de agua usada vacío |  Tanque de agua usada lleno |  Precaución |  Función de temporización activada |
|  Calidad de agua estándar |  Sensor de calidad de agua cerrado |  Calidad de agua deficiente | |

2. ◀ Botón Izquierdo / Regresar / Menú / Seleccionar

Al presionar el botón izquierdo, entrará directamente al menú principal. Puede presionar el botón de selección para elegir el programa. Puede presionar este botón izquierdo para volver a la interfaz anterior.

3. ▲ Botón Arriba

Cuando se muestra el Menú de programas, el botón de selección funciona como un botón “Arriba”.

4. ▼ Botón Abajo

Cuando se muestra el Menú de programas, el botón de selección funciona como un botón “Abajo”.

5. ▶ Botón Derecho

Presione el botón derecho para confirmar el programa de esterilización que ha elegido o configurado. Si necesita detener el ciclo en ejecución inmediatamente, debe mantener presionado este botón durante 5 segundos. Cuando vea “cancelar”, presione el botón de Confirmar nuevamente, entonces el ciclo será cancelado.

6. Botón Confirmar / OK

Presione el botón OK para iniciar el programa cuando elija o confirme el programa.

5. Operación

Primero, conecte correctamente la fuente de alimentación y encienda el interruptor de energía en el lado derecho del esterilizador a vapor. Cuando la luz del interruptor esté encendida, significa que la energía para que la máquina funcione es suficiente. La pantalla estará en blanco y el sistema realizará un auto-diagnóstico. El auto-diagnóstico tardará 10 segundos, y luego el esterilizador a vapor estará en modo de espera.

5.1 Llenado de agua

Si el nivel del agua es menor que el nivel más bajo, el sistema le recordará que llene agua con sonidos de alarma. Entonces puede abrir la tapa del tanque en la parte superior del esterilizador para llenar el agua.

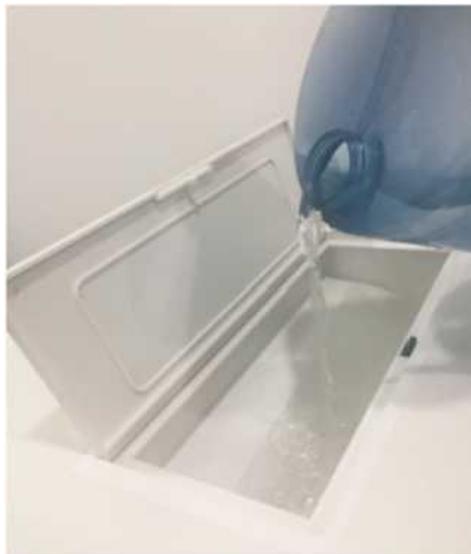


Fig. 5-1

Precaución:

1. Asegúrese de usar agua destilada.
2. No incline el esterilizador cuando haya agua limpia en el tanque.
- 3.- Siempre vacíe el tanque de agua usada.

5.2 Ciclo de Trabajo

Encienda la energía, el sistema entrará directamente en modo de auto-diagnóstico, y el resultado del test se mostrará como en la **Figura 5-3**.

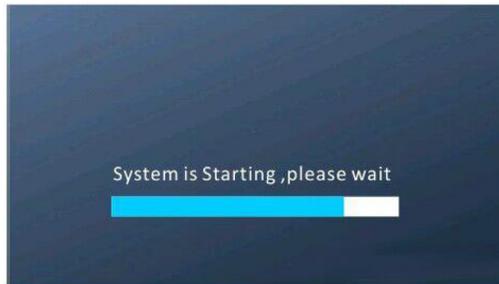


Fig. 5-2



Fig. 5-3

Presione el botón Izquierdo ◀, verá la pantalla como en la **Figura 5-4**.



Fig. 5-4

Luego presione el botón de Confirmar , se mostrarán diferentes ciclos como en la **Figura 5-5** izquierda. Presione los botones arriba o abajo para seleccionar el ciclo, y el botón de confirmar para entrar al ciclo como muestra la **Figura 5-5** derecha. Manteniendo presionado el botón Derecho ▶ durante 3 segundos, verá la indicación “¿Iniciar?”. Luego puede presionar el botón Confirmar  para iniciar el ciclo.



Fig. 5-5

Roentgen RTG-B22L

Presione el botón Derecho ► durante 3 segundos para configurar la esterilización personalizada. Presione el botón Derecho para configurar la temperatura, las veces de vacío, el tiempo de esterilización y el tiempo de secado.

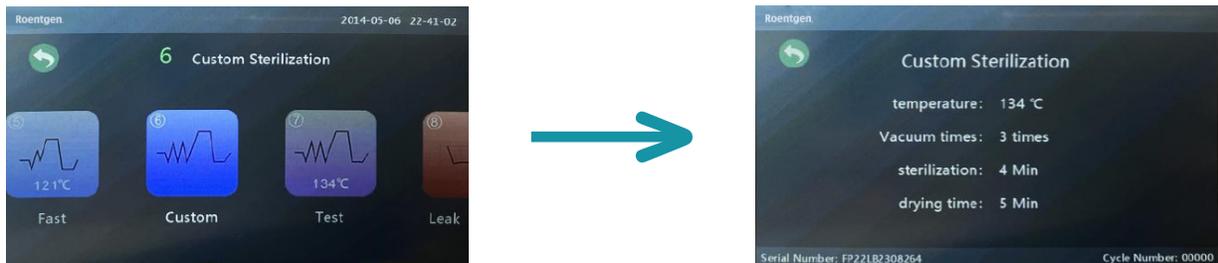


Fig. 5-6

Cuando esté en la interfaz de la **Figura 5-7**, puede presionar el botón para elegir los parámetros. Luego presione el botón Confirmar para guardar la configuración.



Fig. 5-7

La interfaz de Ajuste Técnico de la **Figura 5-8** está prohibida para el uso de los usuarios. Está destinada únicamente para los técnicos profesionales autorizados por su proveedor.

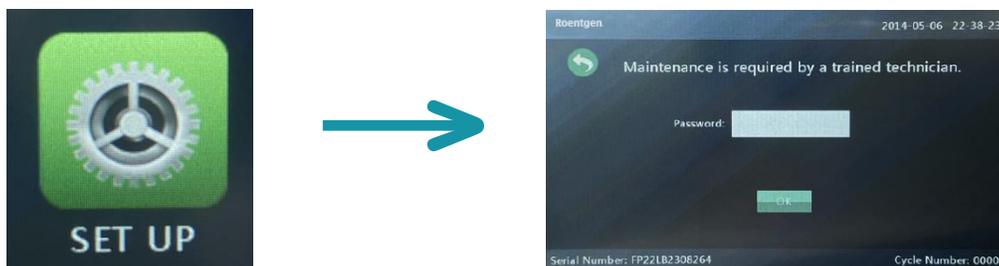


Fig. 5-8

Precaución:

Los instrumentos a ser esterilizados deben colocarse en las bandejas sin tocarse entre sí, dejando espacio para que el vapor pase a través de ellos. Se sugiere utilizar el soporte de bandejas para colocar la bandeja con los instrumentos dentro de la cámara para evitar quemaduras.

Roentgen RTG-B22L

5.3 Finalización de la Esterilización

Al final de la esterilización, la pantalla mostrará “Abrir la puerta” para recordárselo con un sonido de alarma. Luego puede abrir la puerta y descargar los instrumentos de la cámara utilizando el soporte de la bandeja.

Si no va a utilizar el esterilizador a vapor durante un largo período, recuerde apagar el interruptor principal de energía o desconectar el cable de alimentación.

Precaución:

No abra la puerta hasta que la presión sea inferior a 9 kPa.

El rack para instrumentos debe colocarse dentro de la cámara de la siguiente manera, como se muestra en la **Figura 9-12**. La primera forma (**Figura 5-9, Figura 5-10**):



Fig. 5-9

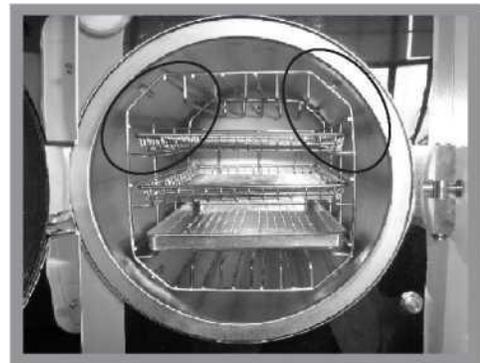


Fig. 5-10

La segunda forma: gire el rack para instrumentos 90° en el sentido de las agujas del reloj, basándose en la primera forma (**Figura 5-11, Figura 5-12**).



Fig. 5-11

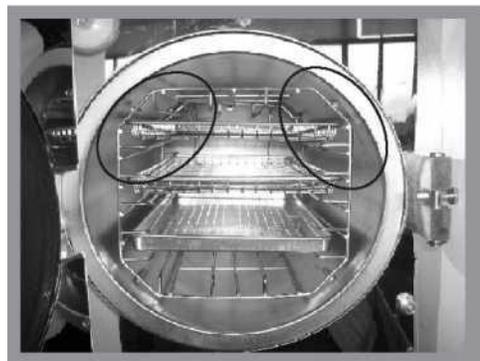


Fig. 5-12

Notas: el ángulo estampado en círculo debe estar hacia arriba.

6. Ajuste de la Puerta

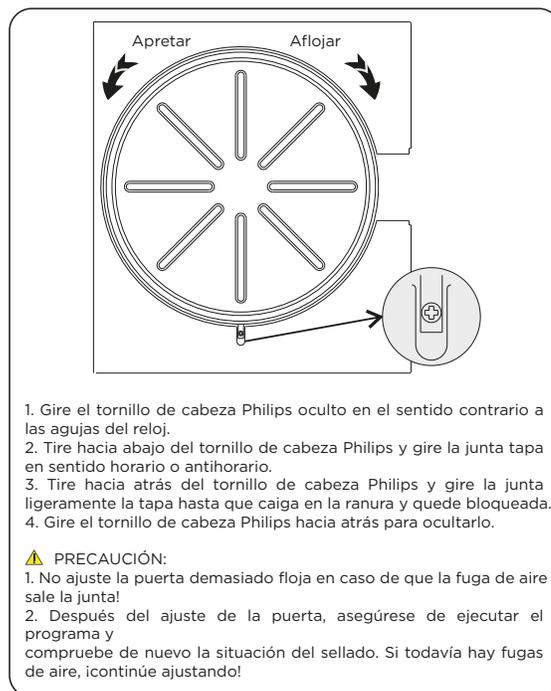
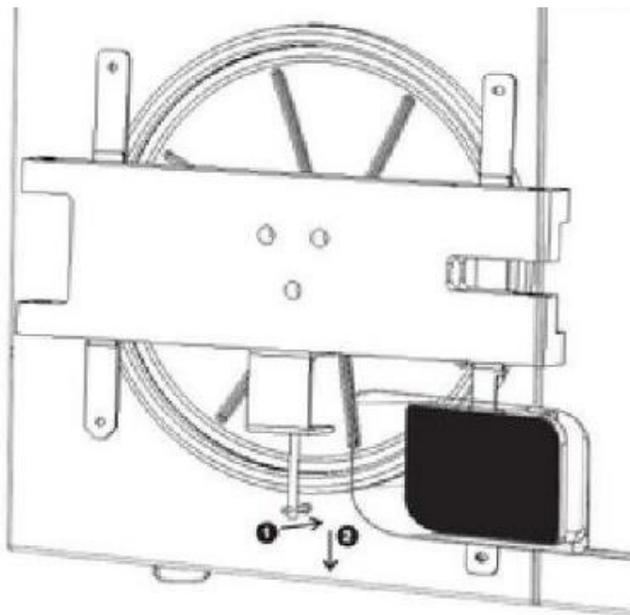
Bajo circunstancias normales, la puerta no necesita ser ajustada por separado. Si encuentra que la puerta tiene fugas (es decir, el sello no es confiable), puede ajustar la tapa de sellado de acuerdo con el método mostrado a continuación.

6.1 Abra la puerta.

6.2 Gire el tornillo oculto de cabeza Phillips ❶ en sentido antihorario. Baje ❶ hacia la posición ❷ y gire la tapa de sellado en el sentido de las agujas del reloj para apretar la puerta.

6.3 Ajuste el portador de gérmenes para que esté bien sellado.

Si la puerta se cierra demasiado fuerte, puede girar la tapa de sellado en sentido antihorario para aflojarla. El ajuste debe hacerse bajo la premisa de garantizar el sellado confiable de la máquina. Y asegúrese de apretar el tornillo después del ajuste.



Precaución:

No ajuste la puerta si está cerrada. Al ajustar la puerta, no debe tocar la tapa de sellado para evitar quemaduras. Realice el ajuste cuando la puerta esté fría.

7. Impresora y USB

7.1 La Impresora

El esterilizador a vapor ha sido actualizado para incluir una impresora incorporada según la demanda de los clientes (**Fig 6-1**).

Los resultados impresos se muestran como en la **Figura 6-2**.



Fig. 6-1

7.2 Función del módulo USB

7.2.1 Función principal:

- Almacenamiento de datos impresos de esterilización
- Memoria FLASH incorporada
- Descarga a U-disk

7.2.2 Instrucciones de operación:

1. Los puertos de USB y la interfaz de la impresora están normalmente abiertos y se activan automáticamente cuando se conecta el puerto USB.
2. Inserte el flash USB en el puerto USB antes de iniciar el ciclo (El ícono USB gris en la pantalla se volverá verde).



Precaución

Nuestro esterilizador a vapor solo es compatible con la impresora proporcionada por nosotros. Y la función de la impresora es opcional.

```
SN:FM08LB1901001
COUNTER: 00009
ST. Type: B
UNIVERSAL CLASS B
STRE.TEMP: 134 ° C
STRE,PRES: 204 kPa
ST. TIME: 4 MIN
DRY TIME: 10 MIN
START DATE: 2022-11-24
START TIME: 15:04:22
STAGE PRESS TEMP TIME
      KPa ° C M:S
START 0 20.8 00:00
VAC.1 - 82 30.2 05:59
PRE.1 49 107.0 09:46
VAC.2 - 82 68.9 11:58
PRE.2 49 110.0 13:25
VAC.3 - 82 80.6 15:25
HEAT. 209 135.0 19:33
ST.BE 209 135.0 19:33
ST.NE 208 135.3 23:35
DRYBE 9 117.0 24:25
DRYEN - 81 96.7 34:25
END 0 102.8 35:00
==PROGAM COMPLETED==
END TIME: 15:39:24
PRES.MAX: 213 kPa
PRES.MIN: 197 kPa
TEMP.MAX: 135.9 ° C
TEMP.MIN: 135.0 ° C
OPERATOR:
```

Fig. 6-2

Autoclave Dental Clase B

Roentgen RTG-B22L

Roentgen®

8. Mantenimiento y Servicio

8.1 Cómo limpiar el tanque de agua

8.1.1 Por favor, limpie el tanque de agua limpia y el tanque de agua residual regularmente.

El proceso es el siguiente:

1. Vacíe el tanque de agua limpia; consulte el punto 8.2 para el drenaje del agua.
2. Haga clic en el área “PRESS” en la tapa del tanque superior, luego el interruptor de la tapa del tanque se abrirá directamente como indica la **Figura 7-1**.
3. Puede comenzar a limpiar el tanque. Use algodón para sumergir en un poco de alcohol o desinfectante médico para fregar la pared del tanque y lávela con agua destilada. Luego vacíe y seque el tanque. Después de esto, debe sacar la red del filtro para limpiarla, como indica la figura 8-2.
4. Después de limpiar el tanque, ensamble el filtro de agua y cierre la tapa del tanque.
5. Después de la limpieza, puede agregar agua destilada para comenzar la operación.



Fig. 8-1

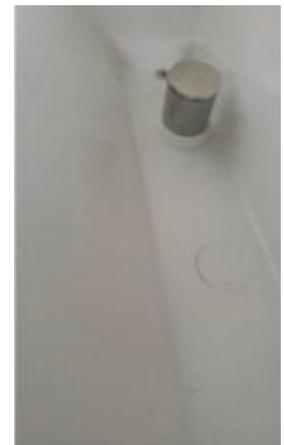


Fig. 8-2

8.2 Método de Drenaje

Cómo drenar los tanques de agua limpia y agua residual:

Inserte el tubo de drenaje suministrado en el puerto de drenaje como se muestra en la **Figura 8-3** para drenar.



Fig. 8-3



Precaución

¡Todo el mantenimiento mencionado anteriormente debe realizarse desconectado de la fuente de energía y después de que el aparato se haya enfriado suficientemente antes de la operación!

Utilice agua destilada calificada, los artículos colocados en la bandeja deben estar limpios.

Para los artículos con otras impurezas, se recomienda que los empaque y selle en bolsas especiales. Mantenga siempre el esterilizador limpio.

Roentgen RTG-B22L

8.3 Limpieza del filtro de drenaje

Después de un largo uso, es posible que se depositen pequeñas impurezas en el filtro de drenaje, lo cual puede afectar el vacío y el secado. Todas las impurezas provienen del aceite, la suciedad o el polvo de los instrumentos que necesitan esterilización, o pueden provenir del agua. Para prolongar la vida útil del filtro de drenaje, limpie el filtro de agua mensualmente con un cepillo suave.

Desenrosque la tuerca antes de quitar el filtro de drenaje. Después de limpiar el filtro, vuelva a instalarlo en la cámara con su tuerca superior.

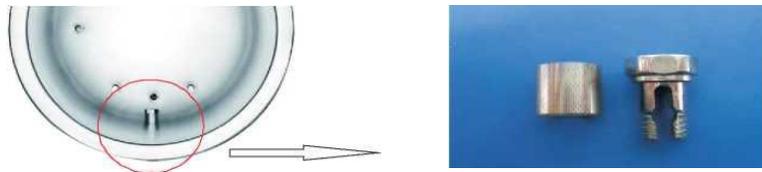


Fig. 8-4

8.4 Limpie la placa de sellado periódicamente

Después de un período de uso, la glándula de sellado puede acumular algo de sarro, lo que causará fugas. Debe limpiar la glándula de sellado regularmente. Puede usar un paño suave empapado con agua destilada para limpiar el sello de goma y la glándula de sellado (Fig 8-6 & 8-7). Si todavía hay fugas, puede ser necesario sacar el sello de goma para limpiarlo. Si el sello está roto, necesitará reemplazarlo con uno nuevo.



Fig. 8-6



Fig. 8-7

8.5 Reemplace la junta de la puerta

Necesitará un destornillador plano sin punta afilada. Tenga cuidado con la cabeza del destornillador plano. El paso de instalación según la **Figura 8-8**.



Fig. 8-8

Roentgen RTG-B22L

1) Sostenga el borde de la junta de la puerta con una mano e inserte el destornillador debajo del sello con la otra mano, luego saque el sello lentamente.

2) Una vez que una sección de la junta esté fuera, puede sacar toda la junta lentamente con ambas manos. Ahora puede limpiar la ranura de la junta y la junta. Si la junta está rota o dañada, debe reemplazarla por una nueva.

3) Después de que la ranura y la junta estén limpias, puede volver a montar la junta en su lugar.

Precaución: La junta de la puerta debe montarse uniformemente dentro de la ranura con los primeros 4 puntos de posicionamiento en su lugar. Puede usar su mano para presionar la junta en su lugar de manera uniforme.

Atención: Al insertar la junta, el borde interior podría evaginarse. Puede usar un destornillador para presionar el borde hacia abajo en la ranura.

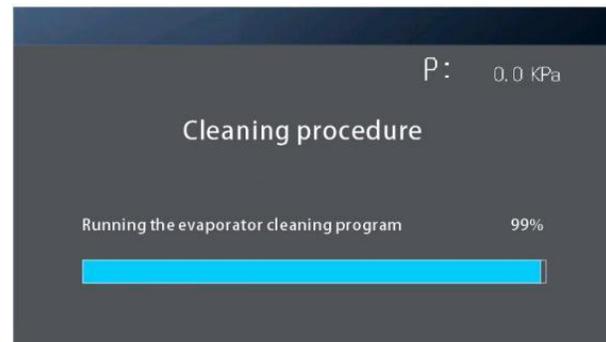
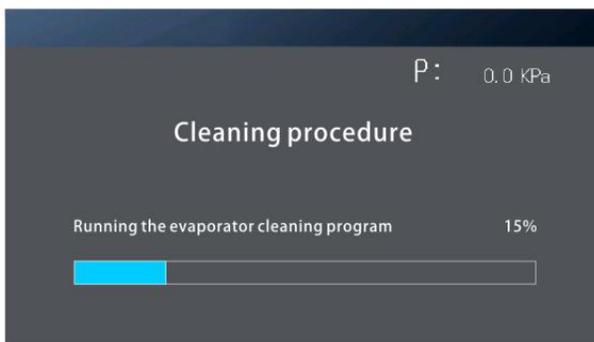


Precaución

Apague la energía y deje que se enfríe antes de reemplazar la junta de la puerta, lo que podría evitar quemaduras.

8.6 Procedimiento de Limpieza Automática

Cuando el esterilizador a vapor ha sido utilizado más de 300 ciclos, el sistema le recordará que realice el ciclo de limpieza automáticamente.



Asegúrese de que el tanque de agua limpia esté lleno y la puerta esté cerrada antes de ejecutar el procedimiento de limpieza. El ciclo de limpieza se puede completar en 15-20 minutos.

Debe apagar la energía y reiniciar la unidad después de que se complete el ciclo.

9. Transporte y Almacenamiento

9.1 Preparación para el transporte y almacenamiento

Apague la máquina, desconecte el cable de alimentación y deje enfriar la cámara.

9.2 El esterilizador a vapor debe ser transportado y almacenado en las siguientes condiciones:

Temperatura: -40 ~ +55 °C

Humedad: < 85%

Presión atmosférica: 500Hpa ~1060 Hpa

9.3 Embalaje

El embalaje se utiliza en el transporte para proteger el producto, facilitar la entrega y las ventas. Los requisitos de embalaje del esterilizador deben ser los siguientes:

- 1) El producto no puede ocupar más del 3/4 del volumen del paquete.
- 2) El producto debe estar fijado dentro del paquete.
- 3) La bolsa del paquete debe ser 6 mm más alta que el producto.

Precaución: No arrastre la máquina al moverla.

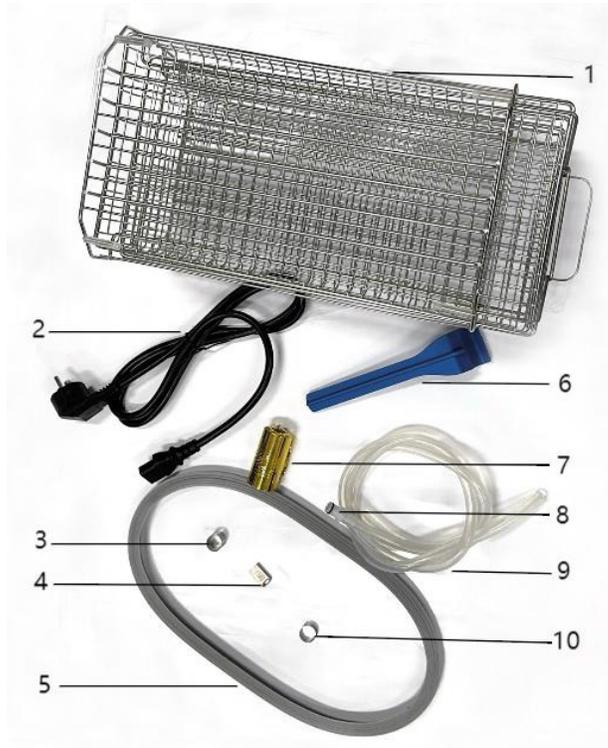
10. Garantía

El fabricante ofrece una garantía para la reparación sin costo para el cliente durante un año a partir de la fecha de la Carta de Porte.

Las siguientes son las exenciones de responsabilidad:

- 10.1 Daños debido a un movimiento, instalación y operación inadecuados de la máquina.
- 10.2 Daños debido al desmontaje de la máquina por personal no autorizado.
- 10.3 No se garantiza el usuario final.
- 10.4 Operación inapropiada de la máquina sin seguir el manual del operador.
- 10.5 Daños causados por sobretensiones, incendios u otros asuntos externos.

11. Accesorios



No.	Descripción	Cantidad
1	Bandeja y soporte de bandeja	1/3
2	Cable de alimentación	1
3	Red de filtro de agua	1
4	Disco USB	1
5	Junta de la puerta	1
6	Soporte de bandeja	1
7	Papel de impresión	1
8	Junta de drenaje	2
9	Tubo de salida de agua	1
10	Red de filtro de drenaje	1

12. Reciclaje y Eliminación

Los esterilizadores a vapor están principalmente contruidos de polímeros reforzados con fibra, metales y componentes electrónicos.

En caso de eliminación:

- Separe los diversos componentes de acuerdo con los materiales de los que están hechos.
- Entregue el esterilizador a una empresa que se especialice en el reciclaje de productos relacionados.
- No abandone el esterilizador en lugares no seguros.
- Siempre consulte las leyes y normativas actuales/aplicables en el país de uso.

Las mismas instrucciones se aplican para la eliminación de todas las partes consumibles usadas.

13. Apéndice

Formulario 1: Modo de Trabajo

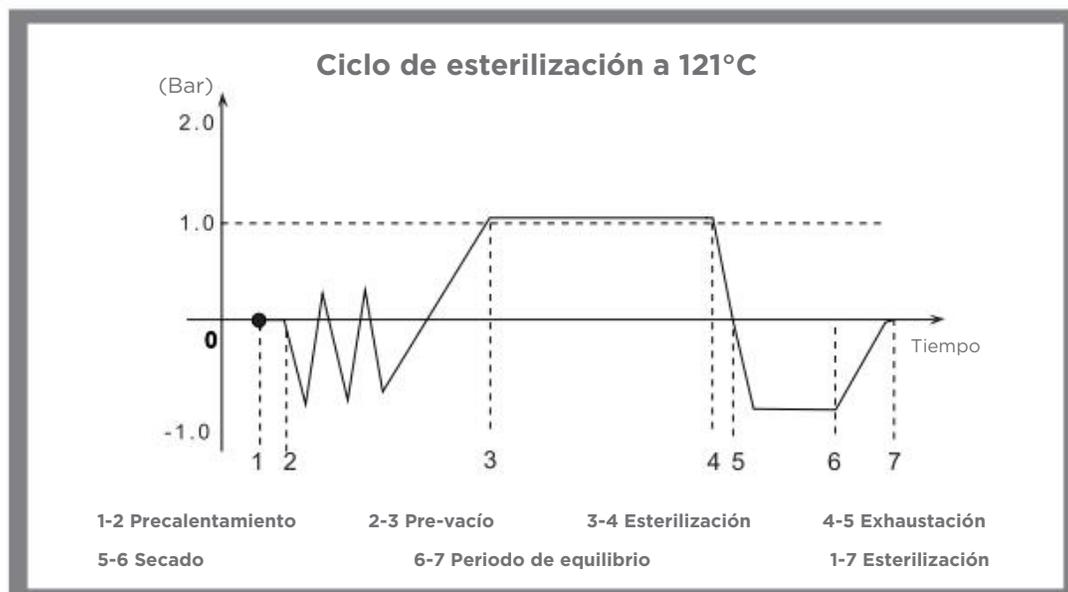
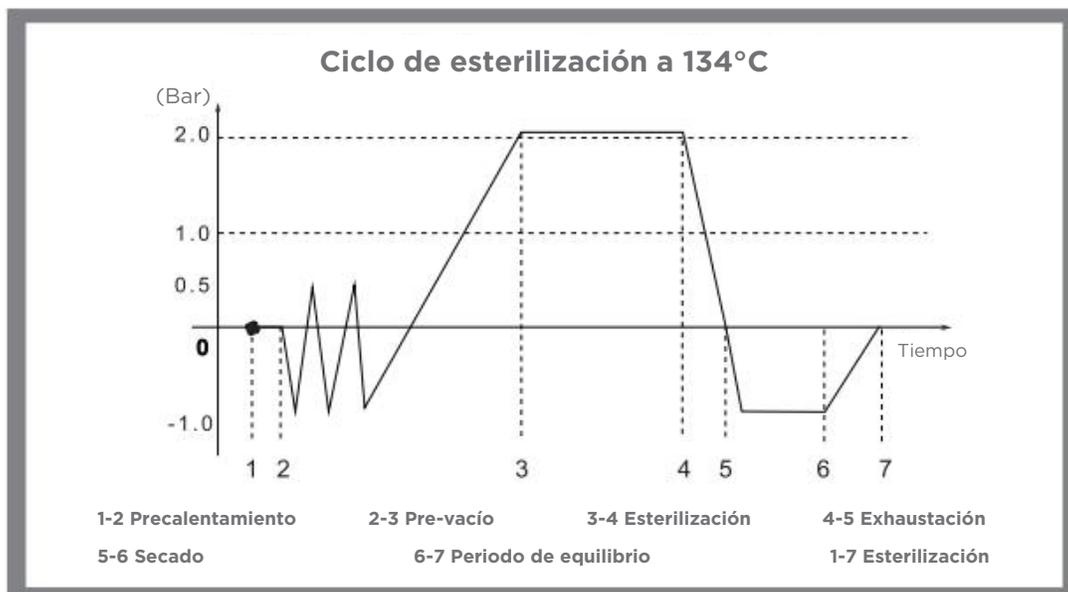
	134 B	134 S	134 B	121 B	121 S	Personalizado	BD-Helix	Prueba de Fugas
Temperatura de Esterilización	134	134	134	121	121	121/134	134	---
Presión de Esterilización	2.10	2.10	2.10	1.10	1.10	1.10/2.10	2.10	---
Clase	B	S	B	B	S	S/B	B	---
Pre calentamiento	0-7min	0-7min	0-7min	0-7min	0-7min	0-7min	0-7min	---
Número de Vacíos	3 veces	1 vez	3 veces	3 veces	1 vez	1/3 veces	3 veces	4min
Tiempo de Esterilización	4min	4min	20min	20min	20min	4-60min	3.5min	Mantener presión 10min
Tiempo de Secado	10min	10min	10min	20min	9min	4-60min	2min	---
Total: Tiempo Aproximado	35min	25min	45min	55min	40min	/	20min	18min

Formulario 2: Códigos de Error

Item	Código de error	Descripción	Solución
1	E01	Error de inyección de vapor	Contacte a su proveedor
2	E02	Presión fuera del rango establecido durante la esterilización	Contacte a su proveedor
3	E03	Puerta suelta en ciclo	Contacte a su proveedor
4	E04	Fuga de presión/ Sobrecarga	Contacte a su proveedor
5	E05	Válvula solenoide V1/V2 bloqueada	Contacte a su proveedor
6	E06	Fallo al hacer vacío	Contacte a su proveedor
7	E09	Generador de vapor dañado	Contacte a su proveedor
8	E10	Velocidad de pre calentamiento del anillo calefactor lenta	Contacte a su proveedor
9	E11	Temperatura fuera del rango establecido durante la esterilización	Contacte a su proveedor
10	E12	La temperatura no alcanza el rango establecido durante	Contacte a su proveedor
11	E27	Fuga excesiva	Contacte a su proveedor
12	E31	Temperatura de la cámara interna fuera del rango establecido	Contacte a su proveedor
13	E32	Temperatura del generador de vapor fuera del rango establecido	Contacte a su proveedor
14	E33	Temperatura de la cámara fuera del rango establecido	Contacte a su proveedor
15	E41	Sensor de temperatura de la cámara interna dañado	Contacte a su proveedor

Item	Código de error	Descripción	Solución
16	E42	Sensor de temperatura del generador de vapor dañado	Contacte a su proveedor
17	E43	Sensor de temperatura de la cámara dañado	Contacte a su proveedor
18	E51	Mal contacto del sensor de temperatura de la cámara interna	Contacte a su proveedor
19	E52	Mal contacto del sensor de temperatura del generador de vapor	Contacte a su proveedor
20	E53	Mal contacto del sensor de temperatura de la cámara	Contacte a su proveedor

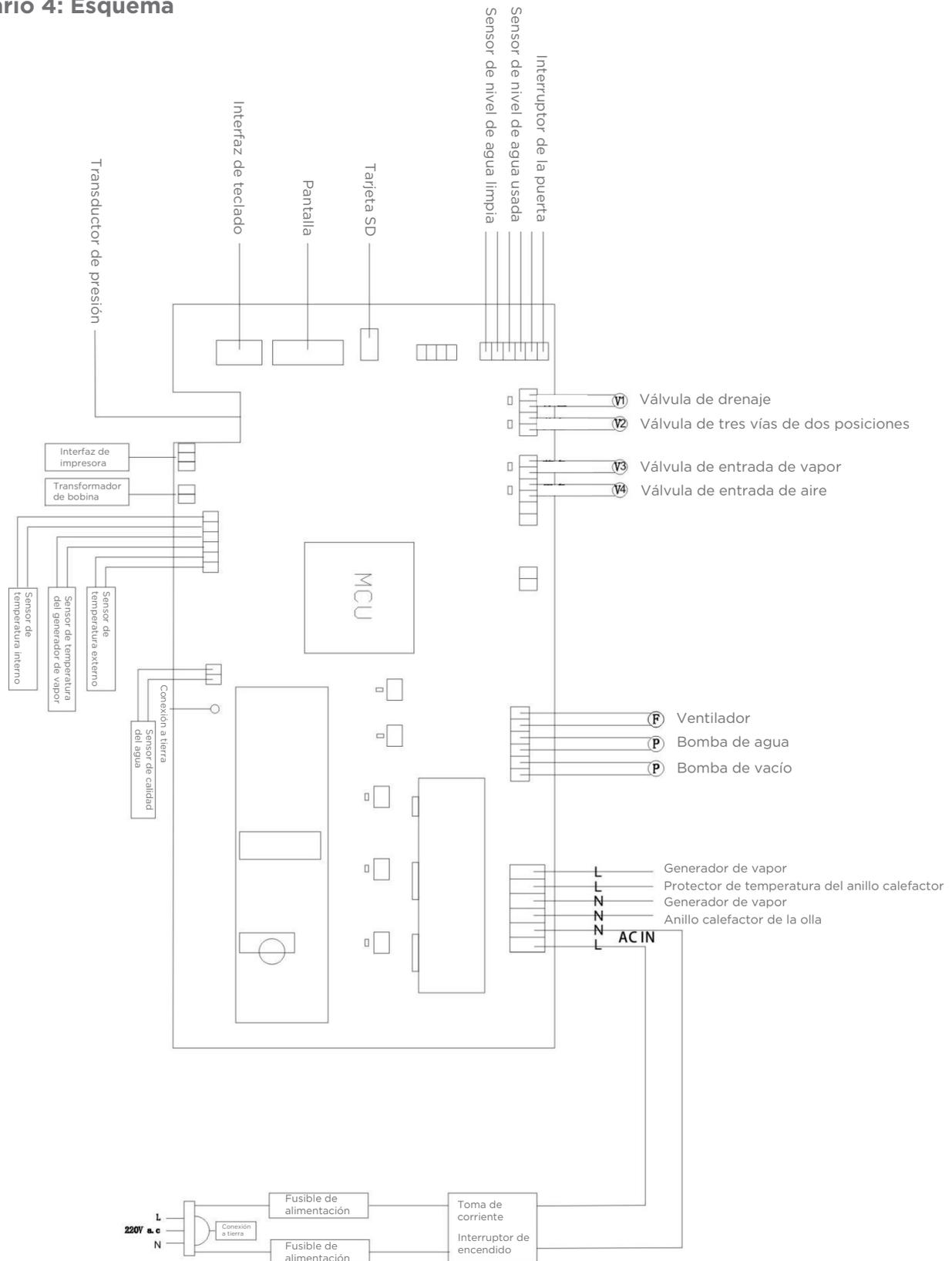
Formulario 3: Diagrama de Funcionamiento



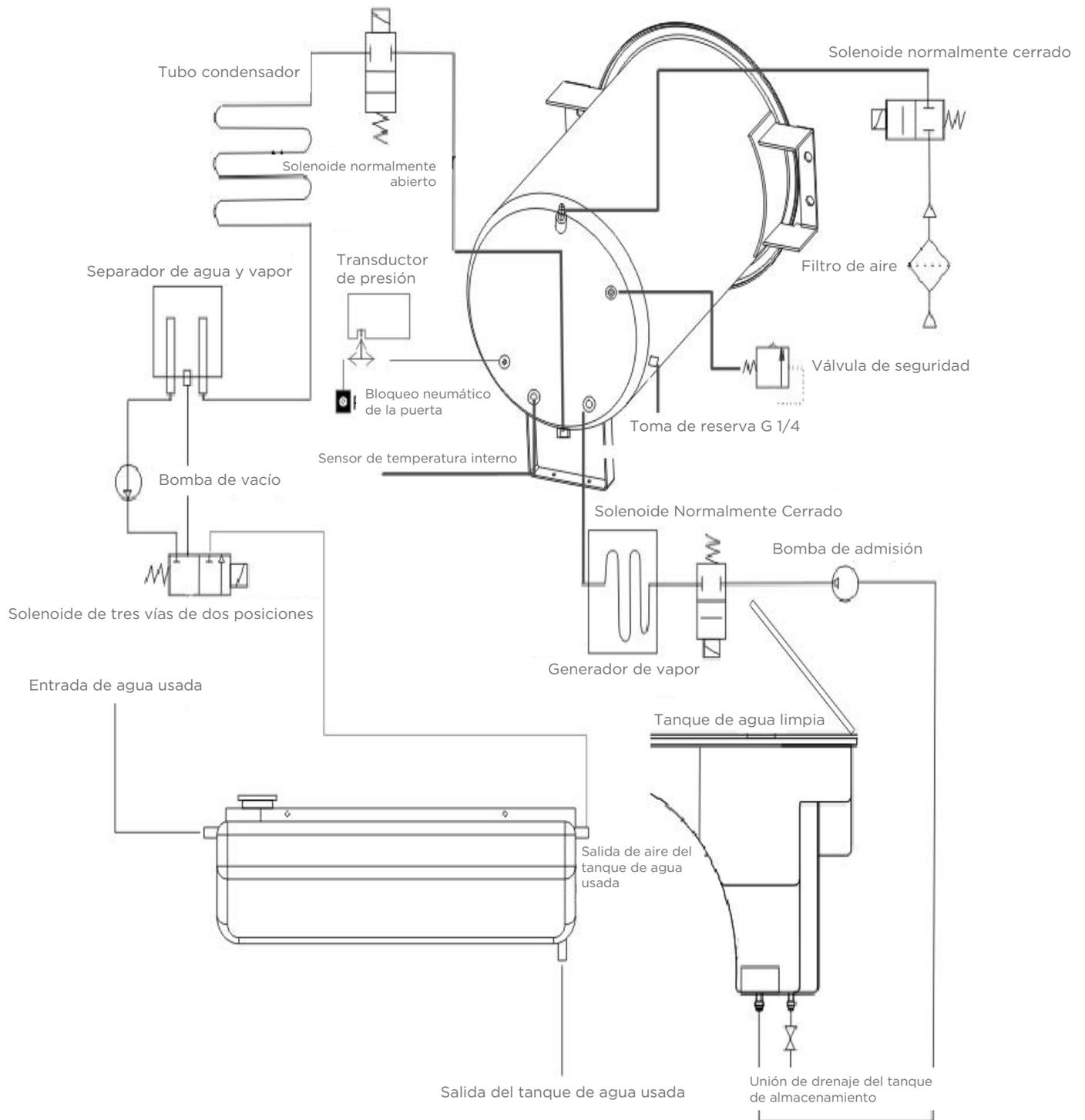
Autoclave Dental Clase B

Roentgen RTG-B22L

Formulario 4: Esquema



Formulario 5: Diagrama de Tuberías



14. Información Importante

- 1.** El autoclave debe instalarse en una encimera nivelada.
- 2.** Si la altitud en el lugar de uso supera los 500 metros, ejecute el programa de calibración automática de altitud antes de usarlo o contacte a su proveedor para la calibración de altitud.
- 3.** Se debe utilizar agua destilada para prolongar la vida útil de la máquina.
- 4.** Las aberturas de radiación en la máquina no deben estar bloqueadas ni cubiertas.
- 5.** Los instrumentos deben colocarse en la bandeja dejando espacio entre ellos para permitir el paso del vapor.
- 6.** La perilla de la puerta de la cámara debe girarse a su posición de bloqueo.
- 7.** Nunca intente abrir la puerta de la cámara antes de que la presión indique '0.0'.
- 8.** Para evitar quemaduras, apague la máquina y déjela enfriar antes de reemplazar el sello.
- 9.** No arrastre la máquina mientras se mueve.
- 10.** La conexión eléctrica debe estar adecuadamente aterrizada. Debe proporcionarse suficiente energía (1800VA).
- 11.** Si ocurre alguna situación anormal o accidente repentino, asegúrese de apagar la energía inmediatamente y alejarse del equipo.
- 12.** No se recomienda el uso de esta máquina a más de 3000m de altitud. Por favor contáctenos si utiliza esta máquina.